



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

Десятая сессия

Рим, 16–20 марта 2015 года

Финансовый отчет, бюджет и мобилизация ресурсов Международной конвенции по карантину и защите растений – финансовый отчет МККЗР за 2014 год

Пункт 10 повестки дня

Подготовлено Секретариатом МККЗР

I. Введение

1. Финансовая отчетность Секретариата Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) охватывает ассигнования по регулярной программе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и ресурсы целевых фондов, которые находятся в управлении Секретариата МККЗР. Настоящий финансовый отчет за год, закончившийся 31 декабря 2014 года, отражает данные сводной финансовой отчетности с пояснениями.

2. Финансовый отчет составлен в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями Финансового комитета Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ). В него включен обзор показателей за трехлетний период. Расходование ассигнований по регулярной программе и ресурсов целевых фондов отражены по отдельности, финансы целевых фондов учтены по проектным периодам, финансовые данные приведены в разбивке по ряду критериев. Кроме того, в соответствии с руководящими указаниями Финансового комитета КФМ формат финансового отчета был изменен, чтобы сделать представленную в нем информацию более понятной и наглядной.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в интернете по адресу: www.fao.org

3. Итого общих поступлений и расходов на работу Секретариата МККЗР в долл. США*

Год	2012 год	2013 год	2014 год
Поступления	3 515 203	4 716 230	5 643 768
Расходы	3 871 490	5 111 152	4 925 838

*Ассигнования в рамках регулярной программы ФАО и средства целевых фондов

Как и в предыдущие годы, приоритетной задачей Секретариата МККЗР было расходование всех ассигнованных по регулярной программе средств, так как, в отличие от ресурсов Специального (многостороннего) донорского целевого фонда МККЗР¹, они не могут быть перенесены на следующий год. Расхождение сумм поступлений и расходов в указанные периоды обусловлено различием в характере ассигнований ФАО и ресурсов целевых фондов. Средства, ассигнованные ФАО, должны быть полностью израсходованы в течение двухлетнего периода, на который они выделены, в то время как средства целевых фондов расходуются в рамках согласованных проектных периодов и этапов, а также могут переноситься на последующие годы, что позволяет Секретариату расходовать эти средства в течение более длительного срока; в первую очередь это касается проектов, срок осуществления которых выходит за рамки двухлетнего периода ФАО.

4. Как уже указывалось в предыдущих финансовых отчетах, представленных КФМ, в Специальном (многостороннем) донорском целевом фонде МККЗР до сих пор имеет место избыток средств (с 2014 на 2015 год была перенесена сумма 978 300 долл. США, с 2013 на 2014 год – 801 298 долл. США, а с 2012 на 2013 год – 902 252 долл. США). При этом, однако, средства расходуются быстрее, чем пополняется Фонд, а это означает, что в последующие годы у Секретариата МККЗР не будет достаточно средств для финансирования программы работы. Поддержание резерва в Специальном целевом фонде МККЗР позволяет строить долгосрочные планы, поэтому необходимо приложить усилия для увеличения объема резервов.

5. В последние три года расходы на деятельность руководящих органов МККЗР, а именно на организацию заседаний Комиссии по фитосанитарным мерам, Бюро и Группы стратегического планирования, а также сопутствующие затраты составляли примерно 500 000 долл. США в год (ассигнования по регулярной программе и ресурсы целевых фондов).

6. Бюджет Секретариата МККЗР на 2014 год (ассигнования по регулярной программе и ресурсы целевых фондов) был исполнен в соответствии с бюджетом МККЗР на оперативную деятельность на двухгодичный период 2014-2015 годов, представленным на КФМ-9 (2014 год).

7. Существует вероятность, что в будущем объем средств, выделяемых Секретариату по регулярной программе, может сократиться.

8. Ассигнования по регулярной программе ФАО на 2014 год были полностью израсходованы на деятельность Секретариата и выплату заработной платы.

9. КФМ предлагается:

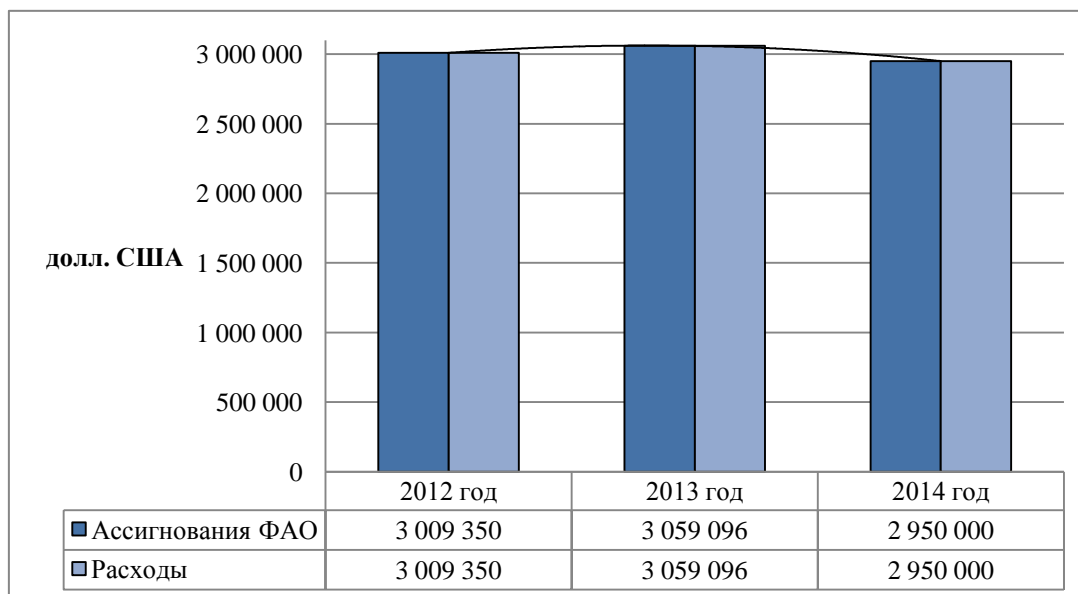
- *принять к сведению* финансовый отчет Секретариата Международной конвенции по карантину и защите растений за 2014 год,
- *утвердить* финансовый отчет Специального (многостороннего) целевого донорского фонда МККЗР за 2014 год (таблица 3),
- *призвать* договаривающиеся стороны делать взносы в Специальный (многосторонний) целевой фонд МККЗР,

¹ Специальный Целевой фонд МККЗР был учрежден на пятой сессии ВКФМ (2003 год).

- *выразить благодарность* договаривающимся сторонам, которые в 2014 году внесли вклад в реализацию программы работы Секретариата Международной конвенции по карантину и защите растений.

II. Регулярная программа ФАО

Диаграмма 1. Ассигнования Секретариату МККЗР по регулярной программе ФАО и фактические расходы



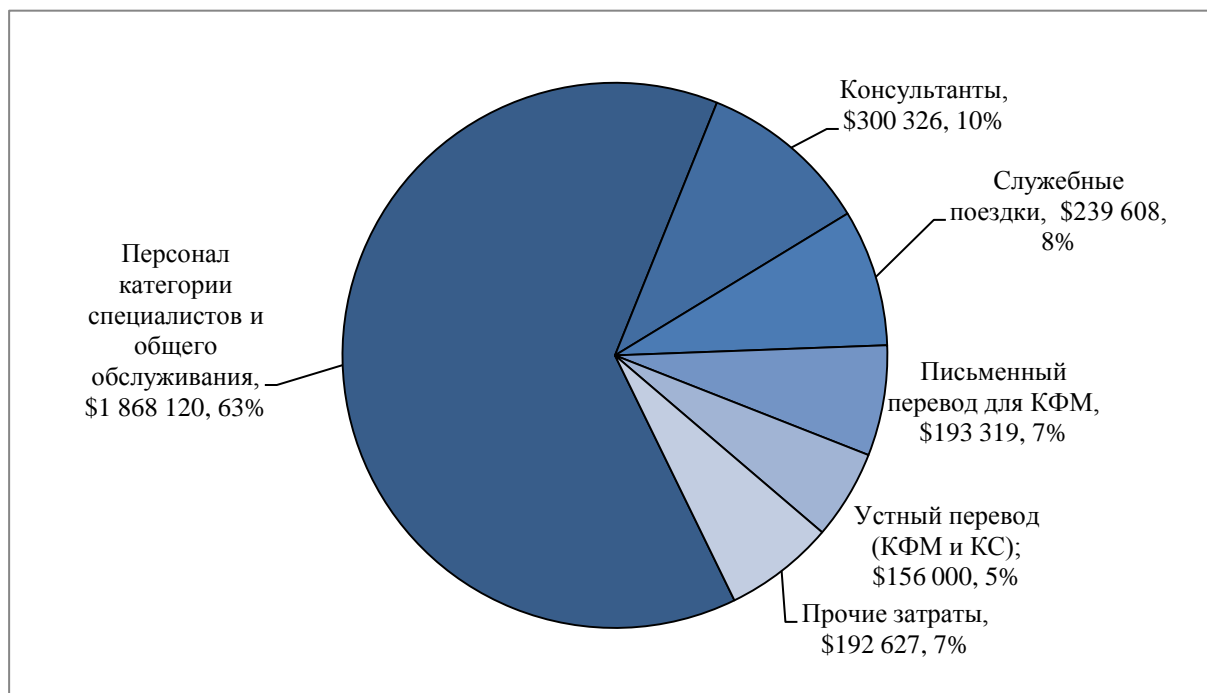
Поступления

10. В 2014 году сумма ассигнований, выделенных Секретариату МККЗР в рамках регулярной программы ФАО, составила 2 950 000 долл. США против 3 059 096 долл. США в 2013 году и 3 009 350 долл. США в 2012 году. Таким образом, сокращение ассигнований на 2013-2014 годы составило 3,6%.

Расходы

11. В 2014 году Секретариат МККЗР израсходовал выделенные в рамках регулярной программы средства в размере 2 950 000 долл. США, по сравнению с 3 059 096 долл. США в 2013 году и 3 009 350 долл. США в 2012 году.

Диаграмма 2. Расходы Секретариата по регулярной программе с разбивкой по типам расходов — 2014 год



12. Из общей суммы ассигнований по регулярной программе на 2014 год (2 950 000 долл. США) 1 868 120 долл. США было израсходовано на штатный персонал (категории специалистов и категории общего обслуживания), 300 326 долл. США составили затраты на наем консультантов, 239 608 долл. США – на служебные поездки, а 541 946 долл. США составили общие расходы и затраты на внештатных сотрудников (письменный перевод, устный перевод, подготовка публикаций, печатные работы, ресторанное обслуживание и пр.).

Таблица 1. Расходы Секретариата по регулярной программе с разбивкой по типам расходов (долл. США)

Тип расходов	2012 год	2013 год	2014 год
Персонал категории специалистов и общего обслуживания	1 847 864	1 791 247	1 868 120
Консультанты	188 531	339 300	300 326
Служебные поездки	191 987	228 332	239 608
Письменный перевод для КФМ	180 102	180 061	193 319
Устный перевод (КФМ и КС)	212 000	212 000	156 000
Прочие затраты	172 646	286 224	192 627
Чистые затраты с разбивкой по отделам	216 220	21 932	-
Всего	3 009 350	3 059 096	2 950 000

13. В таблице 1 дана подробная разбивка расходования Секретариатом средств регулярной программы по типам расходов. В течение последних трех лет расходы средств регулярной

программы всех типов оставались стабильными. В 2012-2014 годах затраты на штатный персонал колебались около 1,8 млн долл. США. То же относится и к затратам на служебные поездки, которые составляли примерно 210 000 долл. США в год. Затраты на устный и письменный перевод в 2012-2014 годах также оставались на стабильном уровне, примерно 185 000 долл. США в год (следует отметить, что в связи с тем, что в рамках КФМ-9 (2014 год) было проведено меньше заседаний, расходы на устный перевод в 2014 году сократились). Затраты на привлечение консультантов в 2014 году по сравнению с 2013 годом незначительно снизились (на 11%).

Диаграмма 3. Расходы Секретариата по регулярной программе с разбивкой по основным видам деятельности — 2014 год

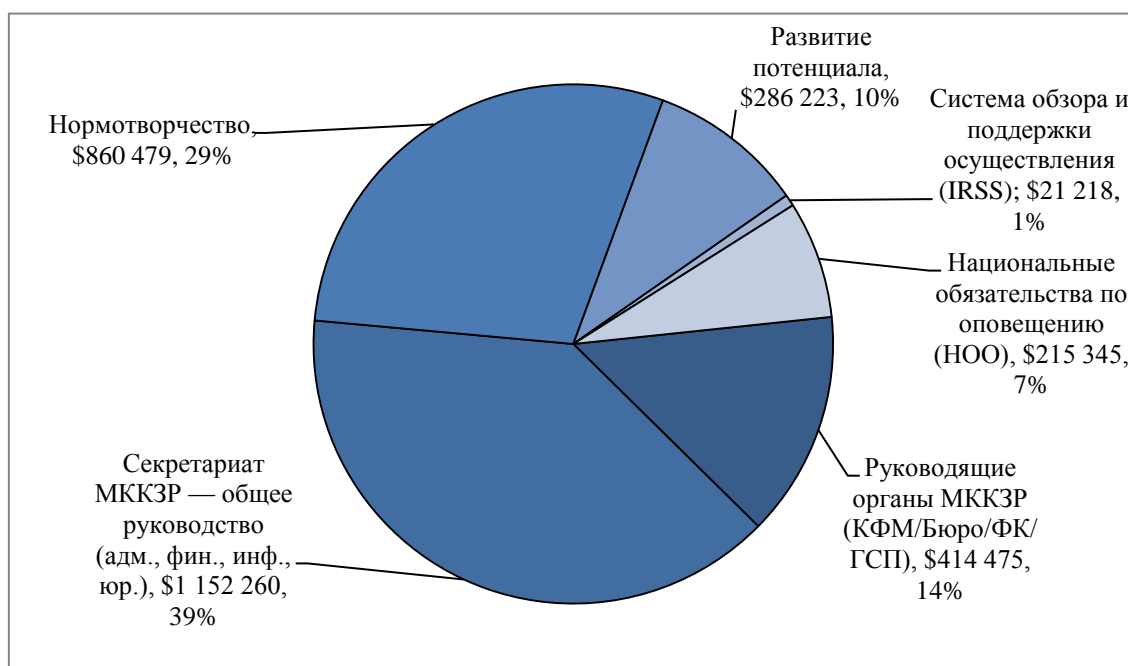


Таблица 2. Расходы Секретариата по регулярной программе с разбивкой по основным видам деятельности (долл. США)

Основные виды деятельности Секретариата МККЗР	2012 год	2013 год	2014 год
Руководящие органы МККЗР (КФМ/Бюро/ФК/ГСП)	397 671	449 173	414 475
Секретариат — общ. упр. (адм., фин., инф., юр.)	1 041 280	1 166 354	1 152 260
Разработка стандартов	669 198	878 118	860 479
Развитие потенциала	372 139	280 850	286 223
Система обзора и поддержки осуществления (IRSS)	90 645	42 935	21 218
Национальные обязательства по оповещению (НОО)	222 197	219 734	215 345
Чистые затраты с разбивкой по отделам	216 220	21 932	-
Всего	3 009 350	3 059 096	2 950 000

14. В таблице 2 дана подробная разбивка расходования Секретариатом средств регулярной программы по основным направлениям деятельности. В последние три года затраты на руководящие органы МККЗР составляли порядка 420 000 долл. США в год. Сюда входят затраты на организацию заседаний КФМ, Бюро и Группы стратегического планирования, включая затраты на письменный и устный перевод, временный персонал, ресторанное

обслуживание и служебные поездки. Затраты Секретариата МККЗР в связи с обеспечением общего руководства за последние три года остаются неизменными на уровне 1 100 000 долл. США. Сюда входит обеспечение общего руководства, выплата заработной платы персоналу категории специалистов и общего обслуживания, общие закупки, коммуникационная работа, ИКТ, регистрация символа МСФМ №15, затраты на командировки и прочие расходы, не связанные напрямую с основными направлениями деятельности. Более подробная информация о затратах по всем основным направлениям деятельности Секретариата, финансируемым в рамках регулярной программы ФАО, приводится в таблице 2. Необходимо иметь в виду, что основные направления деятельности дополнительно финансируются из средств целевых фондов.

III. Целевые фонды

Специальный (многосторонний) донорский целевой фонд МККЗР

Диаграмма 4. Специальный (многосторонний) донорский целевой фонд МККЗР — взносы и расходы (2012-2014 годы)

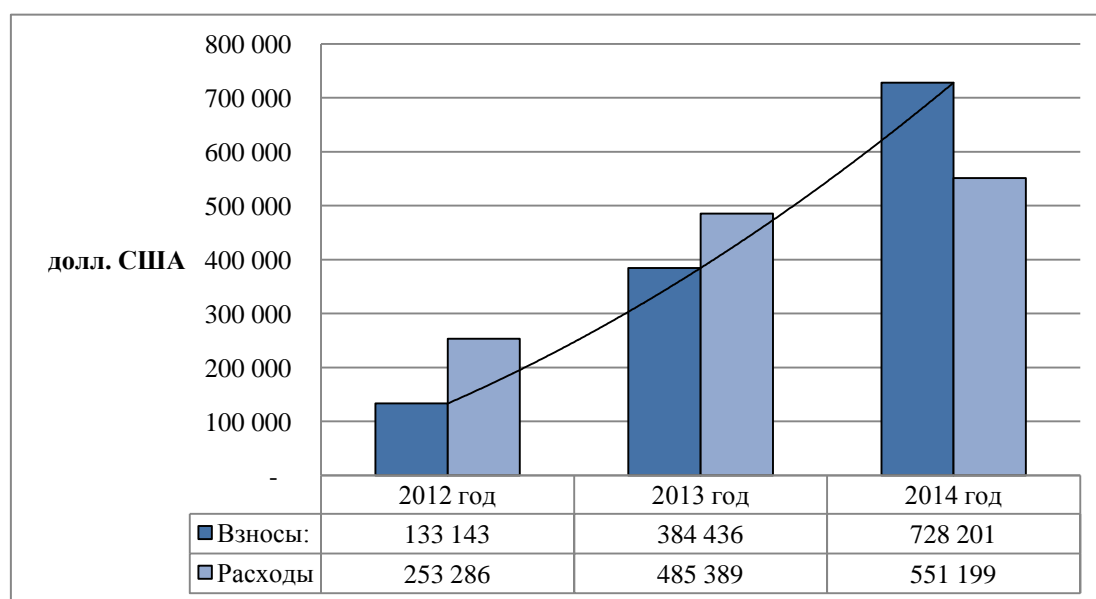


Таблица 3. Специальный (многосторонний) донорский целевой фонд МККЗР, взносы и расходы (2012-2014 годы) (долл. США) — подробная разбивка

Взносы:	2004-2011 годы*	2012 год	2013 год	2014 год
Австралия		-	-	139 695
Япония		-	28 500	28 500
Новая Зеландия		30 000	80 000	-
Республика Корея		100 000	100 000	100 000
США		-	175 000	-
Канада		-	-	337 255
Нидерланды		-	-	50 000
Швеция		-	-	70 000
Прочие		3 143	936	2 751
Всего	2 421 027	133 143	384 436	728 201

Расходы	2004-2011 годы*	2012 год	2013 год	2014 год
Персонал категории специалистов и общего обслуживания		7 588	193 650	240 328
Консультанты		110 622	148 154	81 381
Служебные поездки		95 330	118 258	90 316
Контракты		1 433	-	92 626
Прочие		38 313	25 327	46 548
Всего	1 398 633	253 286	485 389	551 199
Остаток средств	1 022 394	902 251	801 298	978 300

*Подробная разбивка по взносам приводится только за период 2012-2014 годов

15. В 2014 году взносы в Специальный (многосторонний) донорский целевой фонд МККЗР составили 728 201 долл. США, это самая большая годовая сумма взносов с момента учреждения Фонда в 2003 году. Однако в связи с тем, что объем работы Секретариата МККЗР возрос, если темпы пополнения Фонда не увеличатся, Специальный (многосторонний) донорский целевой фонд МККЗР не сможет отвечать ожиданиям КФМ. Более подробная информация приводится в прогнозе (диаграмма 7).

Другие целевые фонды, которыми распоряжается Секретариат МККЗР

Таблица 4. Другие целевые фонды

Целевые фонды Секретариата (краткое описание/обозначение проекта)	Донор	Статус	График реализации проекта							Дата начала	Окончание	Общий бюджет
			2011 год	2012 год	2013 год	2014 год	2015 год	2016 год	2017 год			
Целевые фонды ЕС												
Целевой фонд для поддержки участия (311/ЕС) (2011-2014 годы)	ЕС	Выполнено	█							1/1/11	30/6/14	1 204 819
Целевой фонд для поддержки участия (311/ЕС) (2014-2017 годы)	ЕС	Активные	█							1/7/14	30/6/17	819 282
ЦФ IRSS (часть А) (311/ЕС) (2011-2012 годы)	ЕС	Выполнено	█							1/1/11	31/3/12	534 614
ЦФ IRSS (часть В) (311/ЕС) (2012-2014 годы)	ЕС	Выполнено	█							1/4/12	31/3/14	1 088 436
ЦФ IRSS (часть С) (311/ЕС) (2014-2017 годы)	ЕС	Активные	█							1/4/14	31/3/17	794 702
Рамочная программа по развитию потенциала												
Глобальные фитосанитарные справочники (368/STF)	ФСРТ	Активные	█							1/2/12	31/7/15	672 329
Укрепление управления в сфере биобезопасности (165/УК)	Великобритания	Активные	█							1/4/14	31/3/15	269 697
Подготовка координаторов по ОФП (527/STF)	ФСРТ	Активные	█							1/4/14	30/9/16	734 078
Сотрудничество в сфере фитосанитарии РП (419/JPN)	Япония	Активные	█							1/8/12	30/4/15	425 262
Подготовка ППП Гамбии (030/STF)	ФСРТ	Активные	█							15/3/13	31/3/14	56 020
ШВЦР – СОПО (551/SWI)	ШВЦР	Активные	█							1/7/14	30/6/16	339 750
Другие целевые фонды												
ШВЦР ЦФ разработка стандартов (368/SWI)	ШВЦР	Активные	█							5/10/12	30/6/15	315 425
Поддержка США МККЗР (555/USA)	США	Активные	█							1/7/14	30/9/14	80 000
Перевод инструмента ОФП (368/UK)	Великобритания	Выполнено	█							1/3/13	30/9/13	98 590
МЭ США (017/USA)	США	Выполнено	█							31/10/11	30/10/12	123 752
Всего (долл. США)												7 556 756

16. В таблице 4 приводится подробная разбивка по другим целевым фондам, средствами которых распоряжается Секретариат МККЗР, а также данные по их бюджетам за период с 2011 по 2017 год. Эти целевые фонды наряду со Специальным (многосторонним) донорским целевым фондом МККЗР являются важнейшим источником финансовых ресурсов для некоторых видов деятельности Секретариата. В 2014 году Секретариат работал над реализацией 12 проектов, финансируемых из средств целевых фондов. У каждого из них были свои цели, бюджет и план реализации. Подробная разбивка по поступлениям и расходам всех целевых фондов не предусмотрена рамками настоящего финансового отчета. Важно упомянуть, что в 2014 году Южно-Африканская Республика оказала Секретариату финансовую поддержку

(137 642 долл. США). Подготовка к запуску проекта, который будет финансироваться из этих средств, начата, однако обозначение ему еще не присвоено. Следует отметить, что некоторые целевые фонды отображаются как действующие, несмотря на то, что срок реализации проекта истек; это связано с тем, что сроки представления финансовой отчетности наступают позднее, чем истекает срок реализации.

17. Рамочная программа по развитию потенциала включает два дополнительных проекта, за реализацию которых отвечает не Секретариат МККЗР: проект по оказанию содействия внедрению системы надзора за вредными для растений организмами и управлению информацией в странах Юго-Восточной Азии (обозначение проекта GCP /RAS/286/ROK, бюджет 1 796 642 долл. США) и проект по укреплению системы фитосанитарного контроля и диагностических служб в Азербайджане (обозначение проекта MTF /AZE/007/STF, бюджет 1 120 000 долл. США).

18. Секретариат МККЗР признателен договаривающимся сторонам за щедрые взносы, которые позволяют расширять масштаб работы и оказывать более качественные услуги. В связи с тем, что программа работы Секретариата становится все более насыщенной, мы призываем договаривающиеся стороны продолжать делать взносы в Специальный (многосторонний) донорский целевой фонд МККЗР и другие целевые фонды.

IV. Стратегические и функциональные цели МККЗР

Диаграмма 5. Расходы на оперативную деятельность по стратегическим и функциональным целям МККЗР (согласно Стратегической рамочной программе МККЗР на 2012-2019 годы)

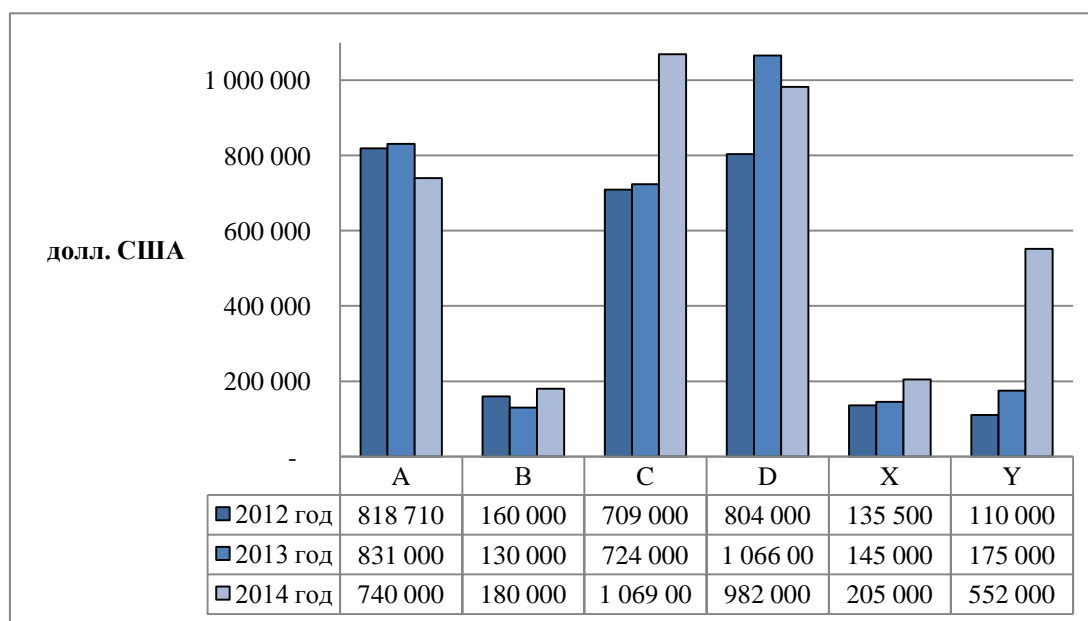


Таблица 5. Стратегические и функциональные цели МККЗР (согласно Стратегической рамочной программе МККЗР на 2012-2019 годы)

Стратегические цели

Цель А: защитить устойчивое сельское хозяйство и обеспечить продовольственную безопасность путем предотвращения распространения вредных организмов

Цель В: защитить окружающую среду, леса и биологическое разнообразие от вредных

организмов растений

Цель С: создать возможности для экономического и торгового развития путем продвижения гармонизированных, научно обоснованных фитосанитарных мер

Цель D: развить фитосанитарный потенциал членов для выполнения целей А, В и С.

Функциональные цели

Цель X: эффективное взаимодействие с членами и заинтересованными сторонами

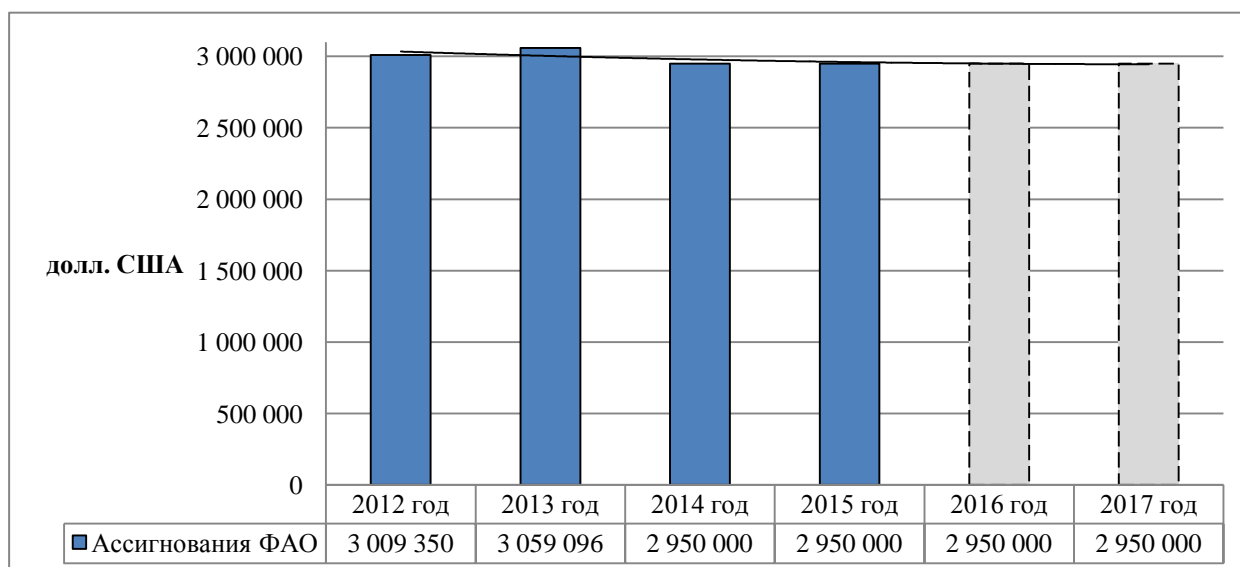
Цель Y: эффективное и действенное выполнение административных функций

19. На диаграмме 5 приведены расходы на оперативную деятельность по стратегическим и функциональным целям МККЗР на период 2012-2014 годов (ассигнования по регулярной программе и ресурсы целевых фондов) согласно Стратегической рамочной программе МККЗР на 2012-2019 годы, принятой на КФМ-7. В результате увеличения взносов в целевой фонд и расширения программы работы в 2014 году Секретариат значительно увеличил объем ресурсов, выделяемых на цели С и Y (в связи с наймом персонала во все основные подразделения Секретариата), и незначительно увеличил объем ресурсов на цели В и X, тогда как согласно бюджету на оперативную деятельность на двухгодичный период 2014-2015 годов, представленному на КФМ-9 (2014 год), на цели А и D было выделено немного меньше ресурсов, чем раньше.

V. Прогноз

Регулярная программа ФАО

Диаграмма 6. Ассигнования Секретариату МККЗР по регулярной программе ФАО — прогноз

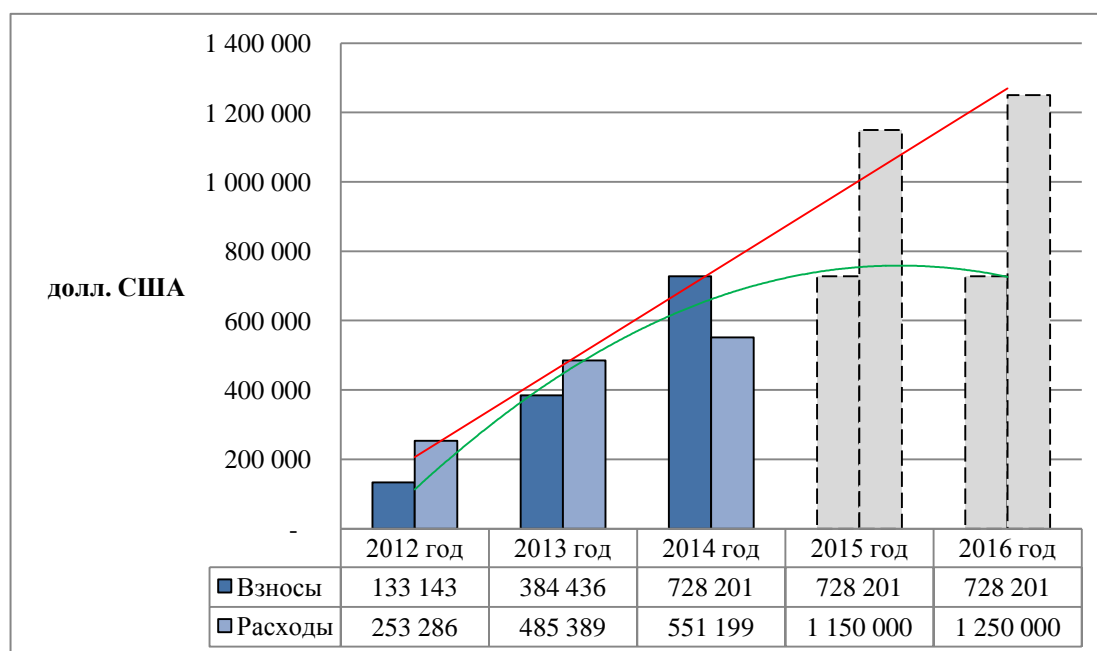


20. Текущий бюджет регулярной программы был утвержден Конференцией ФАО на 38-й сессии в июне 2013 года, а сумма ассигнований, выделенных Секретариату МККЗР, составила 5,9 млн долл. США (2,95 млн долл. США в год) на двухлетний период 2014-2015 годов. В 2015 году Конференция ФАО определит объем ассигнований, которые будут выделены Секретариату на 2016-2017 годы. Однако с учетом имеющейся на момент

составления настоящего отчета информации, а также результатов первоначальных этапов обсуждения вопросов руководства МККЗР между старшим руководством ФАО и Секретариатом значительных изменений по сравнению с двухгодичным периодом 2014-2015 годов не планируется.

Специальный (многосторонний) донорский целевой фонд МККЗР

Диаграмма 7. Специальный (многосторонний) донорский целевой фонд МККЗР — взносы и расходы — прогноз



21. Как показано на диаграмме 7, по сравнению с 2013 годом в 2014 году взносы в Специальный (многосторонний) донорский целевой фонд МККЗР увеличились на 83 % и достигли рекордной отметки 728 201 долл. США. Однако ожидается, что в 2015 и 2016 годах расходы (в связи с наймом персонала во все основные подразделения Секретариата) будут превышать нынешний уровень взносов. В 2015-2016 годах прогнозируемые ежегодные затраты на оперативную деятельность Специального (многостороннего) донорского целевого фонда МККЗР составят около 1,2 млн долл. США, в связи с чем договаривающимся сторонам предлагается объявить обязательства на указанную сумму, чтобы Секретариат мог продолжать последовательно реализовывать программу работы КФМ.

22. В 2014 году, несмотря на ограниченные ресурсы, Секретариат МККЗР проделал большую работу. Размер ассигнований из регулярной программы ФАО на нужды Секретариата МККЗР остается стабильным. Однако, учитывая расширение программы работы Секретариата МККЗР, для обеспечения ее выполнения необходимо изыскать источники внебюджетной поддержки. Секретариат выражает признательность всем договаривающимся сторонам, которые в 2014 году содействовали реализации программы работы в денежном или натуральном выражении. Секретариат также предлагает договаривающимся сторонам объявить обязательства по поддержке выработки стратегической концепции МККЗР: Защита глобальных растительных ресурсов от вредных организмов.